



Distr.  
LIMITED

FCCC/AWGLCA/2009/L.2  
7 April 2009

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



### الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية الدورة الخامسة

بون، ٢٩ آذار/مارس إلى ٨ نيسان/أبريل ٢٠٠٩

البند ٤ من جدول الأعمال  
مسائل أخرى

### مسائل أخرى

#### مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١- أشار الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية (الفريق العامل المخصص) إلى الاستنتاج الذي خلص إليه في دورته الرابعة بشأن برنامج عمله لعام ٢٠٠٩، والذي طلب فيه الفريق إلى رئيسته أن يبقي مسألة الحاجة إلى تخصيص وقت إضافي للاجتماعات في عام ٢٠٠٩ قيد الاستعراض بالتشاور مع الأطراف ومع مكتب مؤتمر الأطراف والأمين التنفيذي، وأن يقترح أية إجراءات قد يتعين أن يتخذها الفريق العامل المخصص بطريقة تكفل المشاركة الفعالة لجميع الأطراف، وبخاصة الأطراف من البلدان النامية<sup>(١)</sup>. ولاحظ الفريق أن رئيسته قد حصل على معلومات وافية من الأمين التنفيذي بشأن مسألة توافر مرافق وخدمات إضافية خاصة بالمؤتمرات في عام ٢٠٠٩، وأنه استهل على هذا الأساس مشاورات مع الأطراف من خلال مذكرة السيناريوهات المتعلقة بالدورة الخامسة للفريق<sup>(٢)</sup> وأكمل هذه المشاورات في أثناء الدورة، كما أبلغ مكتب مؤتمر الأطراف بما أحرز من تقدم.

٢- وإذ قيّم الفريق العامل المخصص العمل الذي يتعين عليه الاضطلاع به لتمكين مؤتمر الأطراف من بلوغ نتيجة متفق عليها في دورته الخامسة العشرة وفقاً لخطة عمل بالي (المقرر ١/م أ-١٣)، خلص إلى أن تخصيص

(١) FCCC/AWGLCA/2008/17، الفقرة ٢٨.

(٢) FCCC/AWGLCA/2009/2.

وقت إضافي للاجتماعات في الفترات التي تتخلل الدورات التي حددت مواعيدها بالفعل إلى غاية الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف<sup>(٣)</sup> من شأنه أن يتيح له إتمام أعماله بنجاح. لذا طلب الفريق إلى الأمانة أن تنظم الأنشطة التالية، رهنأ بتوافر تمويل إضافي وموارد كافية في الصندوق الاستئماني الخاص بالمشاركة في عملية الاتفاقية الإطارية:

(أ) اجتماع غير رسمي في الفترة من ١٠ إلى ١٤ آب/أغسطس في بون بألمانيا؛

(ب) دورة سابعة مستأنفة للفريق العامل المخصص في الفترة من ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر إلى ٤ تشرين الثاني/نوفمبر في مكان يحدد في أقرب وقت ممكن<sup>(٤)</sup>.

٣- وأحاط الفريق العامل المخصص علماً بمعلومات مقدمة من الأمين التنفيذي بشأن نوع خدمات المؤتمرات التي تُقدّم عادة في الاجتماعات غير الرسمية. وأكد الفريق أنه يستخلص ما يلي:

(أ) سببت الفريق العامل المخصص في تنظيم أعمال الاجتماع غير الرسمي والدورة السابعة المستأنفة المشار إليهما في الفقرة ٢ أعلاه في دورته السادسة وفي الجزء الأول من دورته السابعة، على التوالي، كما سيتناول في هذا السياق وعلى نحو متوازن جميع جوانب خطة عمل بالي؛

(ب) سيتاح حيز زمني للتنسيق الإقليمي قبل وخلال الاجتماعات المذكورة أعلاه؛

(ج) ستتاح الترجمة الشفوية للاجتماع غير الرسمي على أساس استثنائي وبدون الإخلال بالممارسة الاعتيادية المعمول بها على صعيد الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ؛

(د) فيما يتعلق بالاجتماع غير الرسمي، سيتاح للمنظمات المراقبة ووسائل الإعلام إمكانية التسجيل وحضور الاجتماعات وفقاً للممارسة الحالية، بما في ذلك الممارسة الواردة في المقرر ١/م أ-٤)؛

(هـ) ستعمل الأمانة على إتاحة أية وثائق قد تلزم للاجتماع غير الرسمي أو الدورة السابعة المستأنفة في أسرع وقت ممكن، ويستحسن أن يسبق ذلك بأسبوعين موعد الاجتماع أو الدورة اللذين ستقدم فيهما الوثائق.

٤- وأشار الفريق العامل المخصص إلى أنه بالنظر إلى الطبيعة غير الرسمية للاجتماع الذي سيعقد في الفترة من ١٠ إلى ١٤ آب/أغسطس، فكل مقررات أو استنتاجات مطلوبة قبل الجزء الأول من الدورة السابعة للفريق فيما يتعلق بتنظيم هذه الدورة أو بأعمالها التحضيرية ينبغي أن يُبت فيها في الدورة السادسة للفريق.

— — — — —

(٣) ستُعقد الدورة السادسة للفريق العامل المخصص في بون بألمانيا في الفترة من ١ إلى ١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٩، وستُعقد الدورة السابعة للفريق في بانكوك بتايلند في الفترة من ٢٨ أيلول/سبتمبر إلى ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، وستُعقد الدورة الخامسة عشرة لمؤتمر الأطراف في كوبنهاغن بالدانمرك في الفترة من ٧ إلى ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

(٤) أبلغت الأمانة الفريق العامل المخصص بأن مرافق المؤتمرات في بون وفي أماكن أخرى تابعة للأمم المتحدة لن تكون متاحة في هذه الفترة.